TADOKU JUNIOR ペロー童話 ★★★★☆ ながい 1100語

The Ridiculous Wishes

おろかなねがいごと

Charles Perrault (tr. Robert Samber, rev. J. E. Mansfield)（1922年の本） 原文そのまま 朗読：Amy Gramour

人の声の朗読を聞く・Web版

どんなおはなし？ まずしい木こりの前に神さまがあらわれ、「三つのねがいをかなえてやろう」と言いました。ところが木こりがうっかり口にしたひとことから、とんでもないことに……。

In days long past there lived a poor woodcutter who found life very hard. Indeed, it was his lot to toil for little guerdon, and although he was young and happily married there were moments when he wished himself dead and below ground.

One day while at his work he was again lamenting his fate.

"Some men," he said, "have only to make known their desires, and straightway these are granted, and their every wish fulfilled; but it has availed me little to wish for ought, for the gods are deaf to the prayers of such as I."

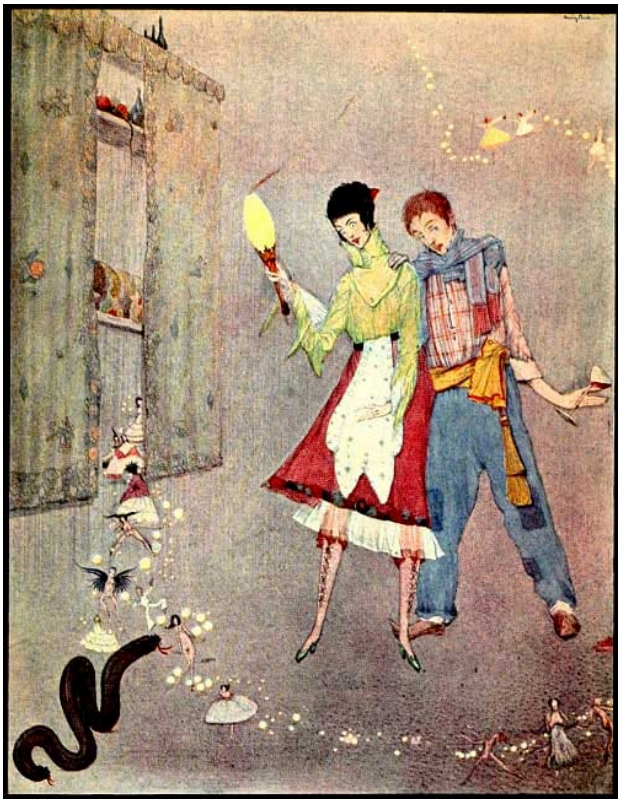
As he spoke these words there was a great noise of thunder, and Jupiter appeared before him wielding his mighty thunderbolts. Our poor man was stricken with fear and threw himself on the ground.

"My lord," he said, "forget my foolish speech; heed not my wishes, but cease thy thundering!"

"Have no fear," answered Jupiter; "I have heard thy plaint, and have come hither to show thee how greatly thou dost wrong me. Hark! I, who am sovereign lord of this world, promise to grant in full the first three wishes which it will please thee to utter, whatever these may be. Consider well what things can bring thee joy and prosperity, and as thy happiness is at stake, be not over-hasty, but revolve the matter in thy mind."

Having thus spoken Jupiter withdrew himself and made his ascent to Olympus. As for our woodcutter, he blithely corded his faggot, and throwing it over his

shoulder, made for his home. To one so light of heart the load also seemed light, and his thoughts were merry as he strode along. Many a wish came into his mind, but he was resolved to seek the advice of his wife, who was a young woman of good understanding.



"A LONG BLACK PUDDING CAME WINDING AND WRIGGLING TOWARDS HER"

He had soon reached his cottage, and casting down his faggot:

"Behold me, Fanny," he said. "Make up the fire and spread the board, and let there be no stint. We are wealthy, Fanny, wealthy for evermore; we have only to wish for whatsoever we may desire."

Thereupon he told her the story of what had befallen that day. Fanny, whose mind was quick and active, immediately conceived many plans for the advancement of their fortune, but she approved her husband's resolve to act with prudence and circumspection.

"'Twere a pity," she said, "to spoil our chances through impatience. We had best take counsel of the night, and wish no wishes until to-morrow."

"That is well spoken," answered Harry. "Meanwhile fetch a bottle of our best, and we shall drink to our good fortune."

Fanny brought a bottle from the store behind the faggots, and our man enjoyed his ease, leaning back in his chair with his toes to the fire and his goblet in his hand.

"What fine glowing embers!" he said, "and what a fine toasting fire! I wish we had a black pudding at hand."

Hardly had he spoken these words when his wife beheld, to her great astonishment, a long black pudding which, issuing from a corner of the hearth, came winding and wriggling towards her. She uttered a cry of fear, and then again exclaimed in dismay, when she perceived that this strange occurrence was due to the wish which her husband had so rashly and foolishly spoken. Turning upon him, in her anger and disappointment she called the poor man all the abusive names that she could think of.

"What!" she said to him, "when you can call for a kingdom, for gold, pearls, rubies, diamonds, for princely garments and wealth untold, is this the time to set your mind upon black puddings!"

"Nay!" answered the man, "'twas a thoughtless speech, and a sad mistake; but I shall now be on my guard, and shall do better next time."

"Who knows that you will?" returned his wife. "Once a witless fool, always a witless fool!" and giving free rein to her vexation and ill-temper she continued to upbraid her husband until his anger also was stirred, and he had wellnigh made a second bid and wished himself a widower.

"Enough! woman," he cried at last; "put a check upon thy froward tongue! Who ever heard such impertinence as this! A plague on the shrew and on her pudding! Would to heaven it hung at the end of her nose!"

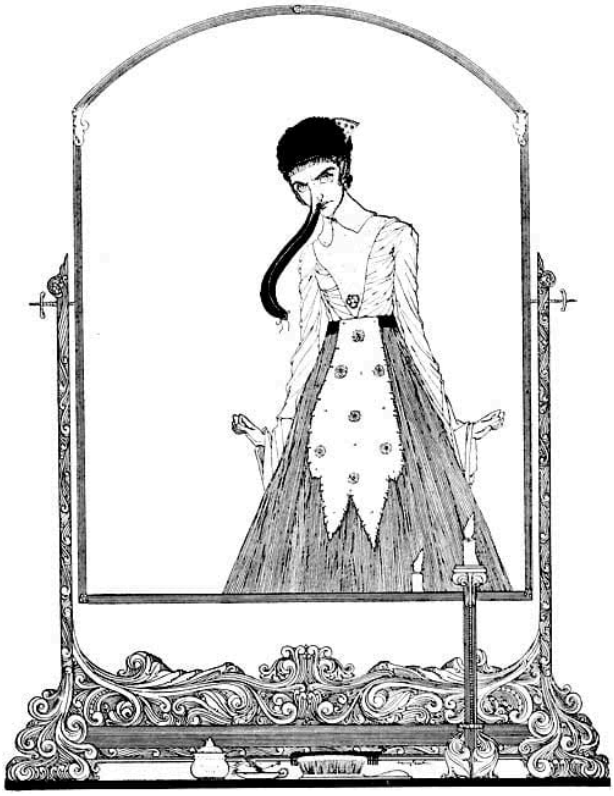
No sooner had the husband given voice to these words than the wish was straightway granted, and the long coil of black pudding appeared grafted to the angry dame's nose.

Our man paused when he beheld what he had wrought. Fanny was a comely young woman, and blest with good looks, and truth to tell, this new ornament did not set off her beauty. Yet it offered one advantage, that as it hung right before her mouth, it would thus effectively curb her speech.

So, having now but one wish left, he had all but resolved to make good use of it without further delay, and, before any other mischance could befall, to wish himself a kingdom of his own. He was about to speak the word, when he was stayed by a sudden thought.

"It is true," he said to himself, "that there is none so great as a King, but what of the Queen that must share his dignity? With what grace would she sit beside me on the throne with a yard of black pudding for a nose?"

In this dilemma he resolved to put the case to Fanny, and to leave her to decide whether she would rather be a Queen, with this most horrible appendage marring her good looks, or remain a peasant wife, but with her shapely nose relieved of this untoward addition.



"TRUTH TO TELL, THIS NEW ORNAMENT DID NOT SET OFF HER BEAUTY"

Fanny's mind was soon made up: although she had dreamt of a crown and sceptre, yet a woman's first wish is always to please. To this great desire all else must yield, and Fanny would rather be fair in drugget than be a Queen with an ugly face.

Thus our woodcutter did not change his state, did not become a potentate, nor fill his purse with golden crowns. He was thankful enough to use his remaining wish to a more humble purpose, and forthwith relieved his wife of her encumbrance.



The Moral

Ah! so it is that miserable man,
By nature fickle, blind, unwise, and rash,
Oft fails to reap a harvest from great gifts
Bestowed upon him by the heav'nly gods.



むかしむかし、まずしい木こりがいて、毎日のくらしはとてもたいへんでした。いっしょうけんめいはたらいても、もらえるものはほんの少しでした。木こりはわかくて、なかよしのおくさんもいましたが、ときには、いっそこの世からいなくなってしまいたい、と思うこともありました。

ある日、仕事をしながら、木こりはまた自分の運の悪さをなげいていました。

「ねがいを口にしさえすれば、すぐにかなえてもらえる人もいる。」と木こりは言いました。「なんでも思いどおりになるんだ。でも、おれが何をねがっても、ちっとも役に立たない。神さまたちは、おれみたいな者のいのりには耳をかしてくださらないのさ。」

そう言ったとたん、ゴロゴロとものすごいかみなりの音がして、大神ユピテルが、強いいなずまを手にして木こりの前にあらわれました。かわいそうな木こりはこわくてたまらなくなり、地面にひれふしました。

「神さま、」と木こりは言いました。「おろかなことを言ったのはおわすれください。ねがいなど聞かなくてけっこうですから、どうかかみなりをやめてください！」

「こわがることはない。」とユピテルは答えました。「おまえのなげきを聞いたので、おまえがどんなにわたしのことを思いちがいしているか、教えに来たのだ。よく聞け！この世をおさめる王であるわたしが、おまえがこれから口にする三つのねがいを、それが何であっても、そのとおりにかなえてやろう。何があればよろこびとゆたかさが手に入るか、よく考えるのだぞ。おまえの幸せがかかっているのだから、あわてずに、じっくり考えなさい。」

そう言うと、ユピテルはすがたを消し、神々の住むオリンポスの山へ帰っていきました。木こりはといえば、うきうきとたきぎをなわでしばり、それをかたにかついで家へ向かいました。心が軽いと荷物まで軽く感じられ、歩きながら楽しいことばかり考えていました。いろいろなねがいが頭にうかびましたが、木こりは、かしこいわかいおくさんに相談してみようと決めていました。

「長い黒いソーセージが、くねくね、にょろにょろと、おくさんのほうへやってきました」

木こりはすぐに家に着き、たきぎをどさりとおろすと、

「ただいま、ファニー。」と言いました。「火をどんどんもやして、テーブルにごちそうをならべておくれ。けちけちしなくていいぞ。ファニー、おれたちはお金持ちだ。これからずっとお金持ちなんだ。ほしいものは何でも、ねがいさえすればいいんだから。」

そして、その日に起きたことを話して聞かせました。頭の回転が速いファニーは、すぐに、くらしをよくするための計画をいろいろ思いつきました。でも、ゆっくりよく考えてからにしよう、というおっとの考えには、さんせいしました。

「あわてて、せっかくの運をだめにしてはもったいないわ。」とファニーは言いました。「ひとばんよく考えて、明日になるまでは、ねがいを言わないことにしましょう。」

「そのとおりだ。」とハリーは答えました。「それまでのあいだ、うちでいちばんいいお酒を一本もっておいで。二人の幸運にかんぱいしよう。」

ファニーがたきぎのうしろの物入れからお酒を一本もってくると、木こりはいすにもたれて、足を火のほうにのばし、コップを手に、のんびりくつろぎました。

「なんてきれいに赤くもえているおきだろう！」と木こりは言いました。「ものをあぶるのにちょうどいい火だ！ここに黒いソーセージがあったらなあ。」

そう言いおわらないうちに、おくさんは、だんろのすみから長い黒いソーセージが出てきて、くねくね、にょろにょろと自分のほうへやってくるのを見て、たいへんおどろきました。おくさんはこわくてさけび声をあげました。それから、このふしぎなできごとは、おっとがよく考えもせずにうっかり口にしたねがいのせいだと気がついて、またがっかりして声をあげました。おくさんはおこって、がっかりして、おっとのほうに向きなおり、思いつくかぎりの悪口をかわいそうなおっとにあびせました。

「なんですって！」とおくさんは言いました。「王国だって、金だって、真じゅやルビーやダイヤモンドだって、王子さまのような服だって、数えきれないほどのお金だって、たのめるっていうのに、黒いソーセージのことなんか考えている場合なの！」

「いや！」とおっとは答えました。「うっかり言ってしまったんだ。ひどいまちがいだったよ。でも、これからは気をつけて、次はもっとうまくやるさ。」

「そんなこと、だれにわかるの？」とおくさんは言い返しました。「一度おばかさんなら、ずっとおばかさんよ！」そして、くやしさといらいらにまかせて、いつまでもおっとをせめつづけたので、とうとうおっともかっとなって、もう少しで二つ目のねがいとして、おくさんなんかいなくなってしまえ、と言いそうになりました。

「もうたくさんだ！」とおっとはとうとうさけびました。「その口をつつしめ！こんななまいきな話は聞いたことがない！口うるさいおまえも、そのソーセージも、もうたくさんだ！そんなソーセージ、おまえの鼻の先にぶらさがってしまえばいいんだ！」

おっとがそう口にしたとたん、ねがいはすぐにかなって、長い黒いソーセージが、おこっているおくさんの鼻にぴったりくっついてしまいました。

木こりは、自分がしたことを見て、言葉をなくしました。ファニーはきれいなわかい女の人で、顔だちにもめぐまれていました。正直に言うと、この新しいかざりは、ちっともファニーをきれいに見せてはくれませんでした。でも、ひとつだけいいことがありました。ソーセージが口の真ん前にぶらさがっているので、おくさんのおしゃべりをしっかりおさえてくれたのです。

さて、ねがいはあと一つしかのこっていません。木こりは、もうぐずぐずしないで、またまちがいが起こらないうちに、うまく使って、自分の王国をねがおうと、ほとんど決めかけていました。いよいよ口にしようとしたとき、ふと思いついて、木こりは言葉を止めました。

「たしかに、」と木こりは心の中で言いました。「王さまほどえらい人はいない。でも、いっしょにならぶ女王さまはどうだろう？鼻のかわりに長い黒いソーセージをぶらさげて、王さまのいすのとなりに、どんなかっこうですわるんだ？」

こまった木こりは、ファニーに話して、決めてもらうことにしました。このおそろしいものをつけたまま、きれいな顔のまま女王さまになるか、それとも、ただの百しょうのおくさんのままでも、形のよい鼻からこのじゃまものをとってもらうか、どちらがいいかと。

「正直に言うと、この新しいかざりは、ちっともおくさんをきれいに見せてはくれませんでした」

ファニーはすぐに決めました。かんむりや王さまのつえをゆめ見たこともありましたが、女の人がいちばんにねがうのは、いつでもきれいでいたいということなのです。この大きなねがいの前では、ほかのことはみんな、あきらめるしかありません。ファニーは、みにくい顔の女王さまになるよりも、そまつな服を着ていても、きれいなままでいるほうがいいと思いました。

こうして木こりは、くらしも身分もかわらず、えらい王さまにもならず、さいふをきんかでいっぱいにすることもありませんでした。木こりは、さいごのねがいを、もっとささやかなことに使えたので、十分ありがたく思いました。そして、すぐに、おくさんの鼻からじゃまものをとってあげました。

教くん

ああ、こうして、あわれな人間は、
生まれつき気まぐれで、目先しか見えず、かしこくなく、あわてんぼうなので、
天の神さまからいただいた
大きなおくりものを、生かせないことが多いのです。

たんご と クイズ おろかなねがいごと

woodcutter 木こり	**thunder** かみなり	**faggot** たきぎのたば
fire 火	**black pudding** 黒いソーセージ（ブラッククプディング）	**nose** 鼻
Queen 女王さま	**crown** かんむり	

Q1 木こりの一つ目のねがいは何でしたか？

① 王国がほしい　② 黒いソーセージがほしい　③ きんかがほしい

Q2 二つ目のねがいで、ソーセージはどうなりましたか？

① だんろの火でやけた　② どこかへ消えた　③ おくさんの鼻にくっついた

Q3 木こりは、さいごのねがいをどう使いましたか？

① おくさんの鼻からソーセージをとった　② 王さまになった　③ お金持ちになった

こたえ

Q1　②　火にあたってくつろいでいるうちに、木こりはうっかり「黒いソーセージがあったらなあ」と言ってしまったのです。

Q2　③　おくさんに悪口を言われておこった木こりが「鼻の先にぶらさがってしまえ」と言ったので、そのとおりになりました。

Q3　①　ファニーは女王さまになるより、きれいな顔のままでいることをえらびました。それで木こりは、ソーセージをとってあげたのです。

原田英語の多読ベストジュニア
本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。
haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #29021（Charles Perrault (tr. Robert Samber, rev. J. E. Mansfield)、1922年）。パブリックドメイン。
挿絵：Harry Clarke（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Amy Gramour（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。